

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公告的內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示，概不對因本公告全部或任何部份內容而產生或因倚賴該等內容而引致的任何損失承擔任何責任。



中國太平保險控股有限公司

China Taiping Insurance Holdings Company Limited

(於香港註冊成立之有限公司)

(股份代號：966)

公告

附屬公司2025年第一季度償付能力報告

本公告乃由中國太平保險控股有限公司（「本公司」，連同其附屬公司統稱「本集團」）根據香港聯合交易所有限公司證券上市規則（「上市規則」）第 13.09(2)條及香港法例第 571 章證券及期貨條例（「證券及期貨條例」）第 XIVA 部之內幕消息條文（定義見上市規則）之規定而發出。

本公司於中華人民共和國（「中國」）成立的若干從事保險業務的附屬公司，分別為太平人壽保險有限公司、太平財產保險有限公司、太平養老保險股份有限公司及太平再保險（中國）有限公司（「若干附屬公司」），受國家金融監督管理總局（「金融監管總局」）監管。根據金融監管總局發佈的風險導向償付能力體系二期（「償二代二期」）之相關規定，保險公司需每季度披露其自身的償付能力報告摘要。

截至2025年3月31日止第一季度償付能力報告摘要將分別於中國保險行業協會及各若干附屬公司自身網站刊登，網址分別為 www.iachina.cn、<http://life.cntaiping.com>、<http://caixian.cntaiping.com>、<http://tppension.cntaiping.com> 及 <http://cntpre.cntaiping.com>。

償付能力報告摘要部分內容節錄於本公告所載的附件。本公司在此請本公司股東及有意投資者注意，本公告附件所載之數據僅為各若干附屬公司未經審計的初步財務及營運資料。

承董事會命
中國太平保險控股有限公司
公司秘書
張若晗

中國香港，2025 年 4 月 29 日

於本公告日期，本公司董事會由 10 名董事組成，其中尹兆君先生及李可東先生為執行董事，郭兆旭先生、胡興國先生、張翠女士及周梁剛先生為非執行董事，羅范椒芬女士、劉怡女士、邵善波先生及蔡洪平先生為獨立非執行董事。

太平人壽保險有限公司
Taiping Life Insurance Company Limited

「保險公司償付能力季度報告摘要」節錄
2025 年第一季度

Extract on “Quarterly Solvency Report Summary for Insurance Companies”
For the First Quarter of 2025

主要指標

(單位：人民幣萬元)

Key Indicators

(Unit: RMB0'000)

指標名稱 Indicators	本季度(末) ¹ Figures of the Current Quarter (End) ¹	本年累計(末) ² Figures of the Current Year (End) ²
保險業務收入 Income from Insurance Business	5,910,662	5,910,662
淨利潤 Net Profit	299,240	299,240
淨資產 Net Assets	7,661,897	7,661,897
投資收益率 Investment Yield	0.93%	0.93%
	期末數 ³ At the End of the Period ³	期初數 ⁴ At the Beginning of the Period ⁴
認可資產 Admitted Assets	136,845,169	135,351,024
認可負債 Admitted Liabilities	108,477,114	105,891,908
實際資本 Available Capital	28,368,055	29,459,116
其中：核心一級資本 among them: Core Tier 1 Capital	15,053,765	17,311,888
核心二級資本 Core Tier 2 Capital	2,000,000	1,100,000
附屬一級資本 Ancillary Tier 1 Capital	11,152,113	10,884,043
附屬二級資本 Ancillary Tier 2 Capital	162,177	163,185
最低資本 Minimum Capital	10,052,616	9,880,980
核心償付能力溢額 Core Capital Surplus	7,001,149	8,530,908
核心償付能力充足率 Core Solvency Ratio	170%	186%
綜合償付能力溢額 Comprehensive Capital Surplus	18,315,439	19,578,136
綜合償付能力充足率 Comprehensive Solvency Ratio	282%	298%

註：1. 2025 年 1-3 月（於 2025 年 3 月 31 日）； 2. 2025 年 1-3 月（於 2025 年 3 月 31 日）；

3. 於 2025 年 3 月 31 日； 4. 於 2024 年 12 月 31 日

Note: 1. January to March 2025 (At 31 March 2025); 2. January to March 2025 (At 31 March 2025);

3. At 31 March 2025; 4. At 31 December 2024

上表中淨利潤及淨資產乃根據財政部分別於 2017 年和 2020 年修訂頒佈的《企業會計準則第 22 號——金融工具確認和計量》《企業會計準則第 23 號——金融資產轉移》《企業會計準則第 24 號——套期會計》《企業會計準則第 37 號——金融工具列報》以及《企業會計準則第 25 號——保險合同》（合稱「新準則」）編制。其他數據乃根據財政部於 2006 年發佈的《企業會計準則第 22 號——金融工具確認和計量》《企業會計準則第 25 號——原保險合同》《企業會計準則第 26 號——再保險合同》和於 2009 年發佈的《保險合同相關會計處理規定》（合稱「老準則」）編制。

The net profit and net assets in the table above were prepared in accordance with Accounting Standards for Business Enterprises (“ASBE”) No. 22 – Recognition and Measurement of Financial Instruments, ASBE No. 23 – Transfer of Financial Assets, ASBE No. 24 – Hedge Accounting, ASBE No. 37 – Presentation of Financial Instruments and ASBE No. 25 – Insurance Contracts (collectively referred to as the “New Standards”) revised and promulgated by the Ministry of Finance in 2017 and 2020 respectively. Other indicators were compiled in accordance with ASBE No. 22 – Recognition and Measurement of Financial Instruments, ASBE No. 25 – Original Insurance Contracts and ASBE No. 26 – Reinsurance Contracts issued by the Ministry of Finance in 2006 and Regulations regarding the Accounting Treatment of Insurance Contracts issued in 2009 (collectively referred to as the “Old Standards”).

太平財產保險有限公司
Taiping General Insurance Company Limited

「保險公司償付能力季度報告摘要」節錄
2025 年第一季度

Extract on “Quarterly Solvency Report Summary for Insurance Companies”
For the First Quarter of 2025

主要指標

（單位：人民幣萬元）

Key Indicators

(Unit : RMB0'000)

指標名稱 Indicators	本季度（末） ¹ Figures of the Current Quarter (End) ¹	本年累計（末） ² Figures of the Current Year (End) ²
保險業務收入 Income from Insurance Business	971,930	971,930
淨利潤 Net Profit	29,443	29,443
淨資產 Net Assets	990,403	990,403
投資收益率 Investment Yield	0.73%	0.73%
綜合成本率 Combined Ratio	97.48%	97.48%
	期末數 ³ At the End of the Period ³	期初數 ⁴ At the Beginning of the Period ⁴
認可資產 Admitted Assets	5,108,323	5,066,749
認可負債 Admitted Liabilities	3,857,226	3,836,704
實際資本 Available Capital	1,251,097	1,230,046
其中：核心一級資本 among them: Core Tier 1 Capital	898,957	887,117
核心二級資本 Core Tier 2 Capital	-	-
附屬一級資本 Ancillary Tier 1 Capital	352,140	342,929
附屬二級資本 Ancillary Tier 2 Capital	-	-
最低資本 Minimum Capital	496,550	514,863
核心償付能力溢額 Core Capital Surplus	402,407	372,254
核心償付能力充足率 Core Solvency Ratio	181%	172%
綜合償付能力溢額 Comprehensive Capital Surplus	754,547	715,182
綜合償付能力充足率 Comprehensive Solvency Ratio	252%	239%

註：1. 2025 年 1-3 月（於 2025 年 3 月 31 日）；2. 2025 年 1-3 月（於 2025 年 3 月 31 日）；

3. 於 2025 年 3 月 31 日；4. 於 2024 年 12 月 31 日

Note: 1. January to March 2025 (At 31 March 2025); 2. January to March 2025 (At 31 March 2025);

3. At 31 March 2025; 4. At 31 December 2024

上表中淨利潤及淨資產乃根據新準則編制。

The net profit and net assets in the table above were prepared in accordance with the New Standards.

太平養老保險股份有限公司
Taiping Pension Company Limited

「保險公司償付能力季度報告摘要」節錄
2025 年第一季度

Extract on “Quarterly Solvency Report Summary for Insurance Companies”
For the First Quarter of 2025

主要指標

(單位：人民幣萬元)

Key Indicators

(Unit : RMB0'000)

指標名稱 Indicators	本季度（末） ¹ Figures of the Current Quarter (End) ¹	本年累計（末） ² Figures of the Current Year (End) ²
保險業務收入 Income from Insurance Business	212,793	212,793
淨利潤 Net Profit	7,586	7,586
淨資產 Net Assets	349,932	349,932
投資收益率 Investment Yield	1.03%	1.03%
	期末數 ³ At the End of the Period ³	期初數 ⁴ At the Beginning of the Period ⁴
認可資產 Admitted Assets	4,901,251	4,849,561
認可負債 Admitted Liabilities	4,309,158	4,224,106
實際資本 Available Capital	592,093	625,455
其中：核心一級資本 among them: Core Tier 1 Capital	425,377	469,813
核心二級資本 Core Tier 2 Capital	5,725	4,129
附屬一級資本 Ancillary Tier 1 Capital	160,881	151,433
附屬二級資本 Ancillary Tier 2 Capital	110	80
最低資本 Minimum Capital	265,815	254,779
核心償付能力溢額 Core Capital Surplus	165,287	219,164
核心償付能力充足率 Core Solvency Ratio	162%	186%
綜合償付能力溢額 Comprehensive Capital Surplus	326,278	370,676
綜合償付能力充足率 Comprehensive Solvency Ratio	223%	245%

註：1. 2025 年 1-3 月（於 2025 年 3 月 31 日）； 2. 2025 年 1-3 月（於 2025 年 3 月 31 日）；

3. 於 2025 年 3 月 31 日； 4. 於 2024 年 12 月 31 日

Note: 1. January to March 2025 (At 31 March 2025); 2. January to March 2025 (At 31 March 2025);

3. At 31 March 2025; 4. At 31 December 2024

上表中淨利潤及淨資產乃根據新準則編制。

The net profit and net assets in the table above were prepared in accordance with the New Standards.

太平再保險（中國）有限公司
Taiping Reinsurance (China) Company Limited

「保險公司償付能力季度報告摘要」節錄
2025 年第一季度

Extract on “Quarterly Solvency Report Summary for Insurance Companies”
For the First Quarter of 2025

主要指標

（單位：人民幣萬元）

Key Indicators

(Unit : RMB0'000)

指標名稱 Indicators	本季度（末） ¹ Figures of the Current Quarter (End) ¹	本年累計（末） ² Figures of the Current Year (End) ²
保險業務收入 Income from Insurance Business	220,073	220,073
淨利潤 Net Profit	-5,250	-5,250
淨資產 Net Assets	284,759	284,759
投資收益率 Investment Yield	0.65%	0.65%
綜合成本率 Combined Ratio	97.15%	97.15%
	期末數 ³ At the End of the Period ³	期初數 ⁴ At the Beginning of the Period ⁴
認可資產 Admitted Assets	1,614,095	1,623,810
認可負債 Admitted Liabilities	1,185,390	1,205,596
實際資本 Available Capital	428,705	418,214
其中：核心一級資本 among them: Core Tier 1 Capital	221,891	224,933
核心二級資本 Core Tier 2 Capital	-	-
附屬一級資本 Ancillary Tier 1 Capital	206,814	193,282
附屬二級資本 Ancillary Tier 2 Capital	-	-
最低資本 Minimum Capital	166,998	157,299
核心償付能力溢額 Core Capital Surplus	54,894	67,634
核心償付能力充足率 Core Solvency Ratio	133%	143%
綜合償付能力溢額 Comprehensive Capital Surplus	261,708	260,915
綜合償付能力充足率 Comprehensive Solvency Ratio	257%	266%

註：1. 2025 年 1-3 月（於 2025 年 3 月 31 日）； 2. 2025 年 1-3 月（於 2025 年 3 月 31 日）；

3. 於 2025 年 3 月 31 日； 4. 於 2024 年 12 月 31 日

Note: 1. January to March 2025 (At 31 March 2025); 2. January to March 2025 (At 31 March 2025);

3. At 31 March 2025; 4. At 31 December 2024

上表中淨利潤及淨資產乃根據新準則編制。

The net profit and net assets in the table above were prepared in accordance with the New Standards.